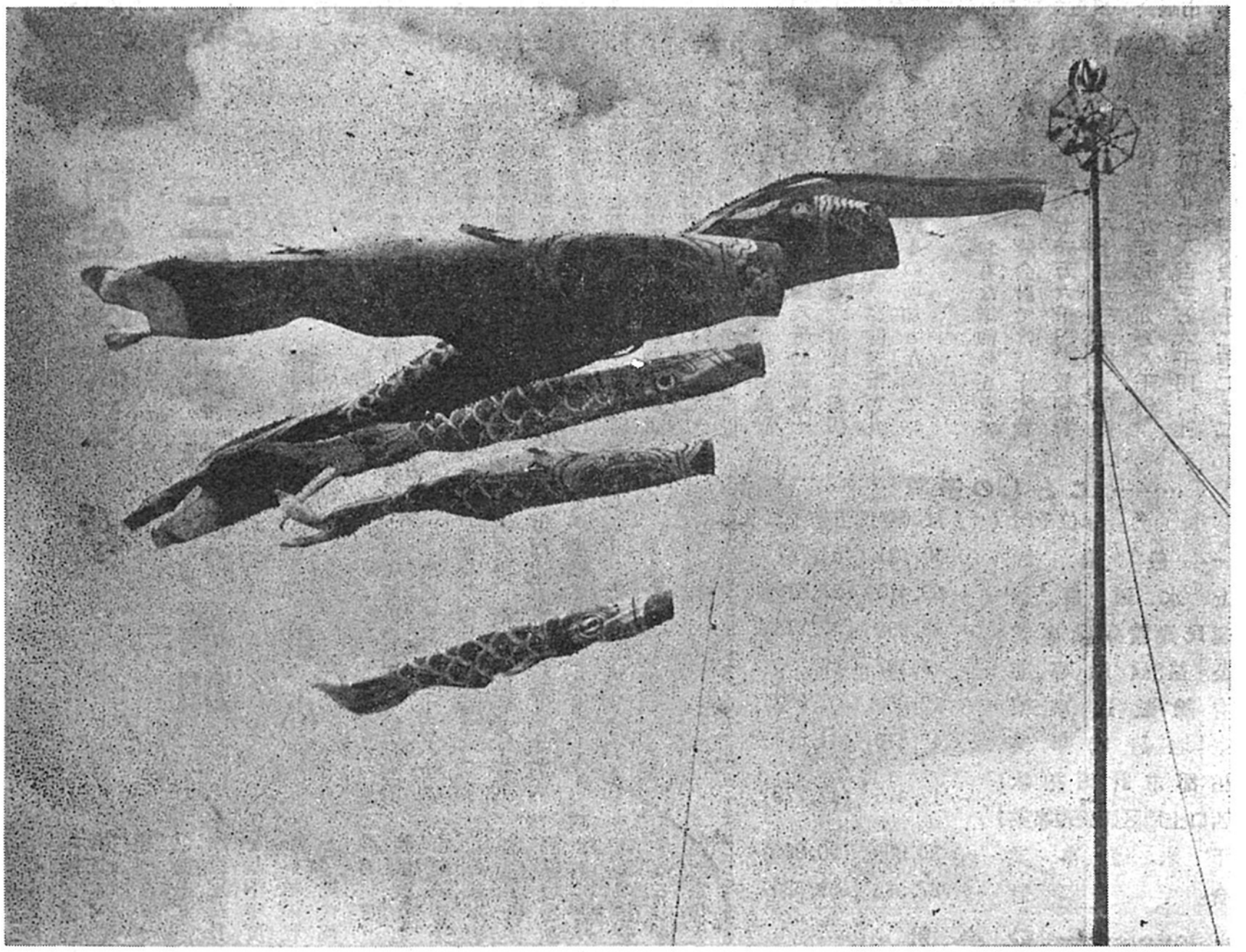
人のうごき
人口　70,617
世帯　15,425
前月に比べ
890人207世帯の増
（3月末現在）

広報かしわ

発行所
柏市役所
柏市柏29番地
電話（代表）2101
編集企画課



こいのぼり

端午の節句のおはなし

五月五日は端午の節句、さわやかに晴れわたつた五月の空におよぐこいのぼりをみるのは、なんともいえずよい気持です。

さて、端午の起源は中国にあります。端午とは月のはじめの午の日の意ですが、午を五との音の共通から月の五日を端午というようになり、他の月の端午と区別するために、重五、重午、五五などといわれていましたが、漢代もしくはそれ以後から五月五日のことを端午というようになりました。

ところで、日本にはいつごろ伝わつたのかよくわかりませんが、続日本紀に天平九年（七四七年）五月太上天皇が「昔は五日の節供にはいつも菖蒲をかずらとして用いたのにこのごろかずらをつける人がいない。今後は菖蒲のかずらをつけた者でないと宮中に入つてはいけない」という意味のことを申されたと記してありますから、わが国でもずい分古くから祝われていたわけです。

こいのぼりは、江戸末期五月人形をかざることのできない庶民の間からおこりましたが、コイは出世魚というところから武家の間でも行なわれるようになりました。コイのぼりと一緒に立てる「ふきながし」は五色の糸をひじにかけてわざわいをはらつた古事によるものといわれています

（広報研究調）

新年度予算　総額7億8千7百万円

わたくしたちが注目する新年度予算は、3月定例市議会で慎重な審議を経て成立し、いよいよ37年度予算が執行されることになりました。市の新年度予算は、市政の方向を基本的にきめる重要な問題です直接市民生活を左右するだけにその関心も大きいわけですが、以下そのあらましをみてみましょう。

前年度より二億三千万円の増加

教育、土木に重点

この新年度予算（項目別）は別表のとおりで、一般会計の総額は五億五千十二万一千円となり、三十六年度当初予算とくらべてみると、一億四千五百三十九万四千円の増額。また、特別会計の総額は二億三千七百四十五万三千円で、これもまた三十六年度当初予算より、八千六百六十万円の増となっています。

このように、一般会計、特別会計をあわせると、七億八千七百五十七万四千円で、三十六年度の当初予算にくらべると、二億三千百九十九万四千円もの増加となっています。

このうち、おもな増額分をみてみますと、一般会計では、土木費＝三千百八十一万六千円、教育費＝二千三百八十三万三千円、保健衛生費＝千九百七十九万八千円、市役所費＝千八百三万六千円、社会及び労働施設費＝千二百二十二万一千円などがめだち、特別会計では、上水道事業＝四千百八十八万円、国民健康保険事業＝千六百四十六万円、宅地造成事業＝千四百三万円、下水道事業＝一千万円などが増額されています。

これら一般会計、特別会計の中から、おもな事業を別項（三面）にあげてみました。

……ことしの予算……

単位千円（　）は36年度当初予算

一般会計	550,121	(404,727)
上水道事業	69,419	(27,539)
国民健康保険事業	54,238	(37,778)
公益質屋事業	5,107	(5,395)
有線放送事業	12,803	(7,983)
宅地造成事業	48,410	(34,380)
柏都市計画柏駅西口土地区画整理事業	17,476	(17,778)
下水道事業	30,000	(20,000)
合計	787,574	(555,580)

……一般会計……

単位千円（　）は36年度当初予算

議会費	17,712	(11,866)
市役所費	91,549	(73,243)
消防費	27,407	(21,584)
土木費	94,312	(62,496)
教育費	123,109	(99,276)
社会及労働施設費	65,004	(52,783)
保健衛生費	38,730	(18,932)
産業経済費	16,922	(13,200)
財産費	15,110	(3,213)
統計調査費	418	(319)
選挙費	3,218	(273)
公債費	13,520	(11,713)
諸支出金	40,253	(29,069)
予備費	2,857	(6,760)
合計	550,121	(404,727)

37年度市政方針

こんどの議会で、市長は三十七年度、或いは今後の基本的な考え方について、およそつぎのように述べています。

○才一に、総合開発計画の早期策定を行ない、三十五年度を基準年度として、むこう二十ケ年の収容可能人口を想定し、近代都市的な交通通信網教育、文化、社会福祉などの諸施設を完備させ、建全な都市建設を築づく。○才二に、この基本構想に基づいて、土地利用計画を決定し、都市計画区域を拡げる一方、無秩序な市街地の拡大を防止するため、街路の指定と用途地域の指定をすすめる。また、これに伴い、工業団地を最大限八十万坪及び十万人の人口収容計画に相応する住宅用地を積極的に造成する。○才三に快適な住居と転場を確保し、市民の福利増進のために首都圏整備法に基づく市街地開発区域の指定を受けるべく努力する。

○才四に、総合開発計画の推進に当って、近隣市町村との連けいを強化して、基本的都市的基盤である交通通信などの諸施設の整備に努力する。

○才五として、新市建設後期五ケ年計画の策定で、これは総合開発計画の基本構想を具体的に活かす実施計画と考え総合開発計画の策定をまつて着手し、前期計画の成果をも検討し、今後の情勢に即応する施策を確立し、着実に前進する。

市民の税負担は
一人当り三千五百六十七円

三十七年度の市の予算は、人口一人当り七、七九〇円となりますが、このうち私たち市民が税金として、直接負担する額は、

一人当り　（　）は前年度

市民税……一、二二二円（九〇三円）

固定資産税……一、三五五円（一、四五九円）

軽自動車税……五八円（三四円）

たばこ消費税……四二一円（三四〇円）

電気ガス税……三四六円（二九六円）

都市計画税……一六五円（一八五円）

合　計……三、五六七円（三、二一七円）

となります。

この私たちの負担する税金は、市のいろいろな事業に使われるわけですが、たとえば学校建設などの教育費、道路や下水をつくる土木費、保健衛生費などに使われる額にほぼ相当します。

教育費　一人当り一、七四三円

土木費　〃　一、三三五円

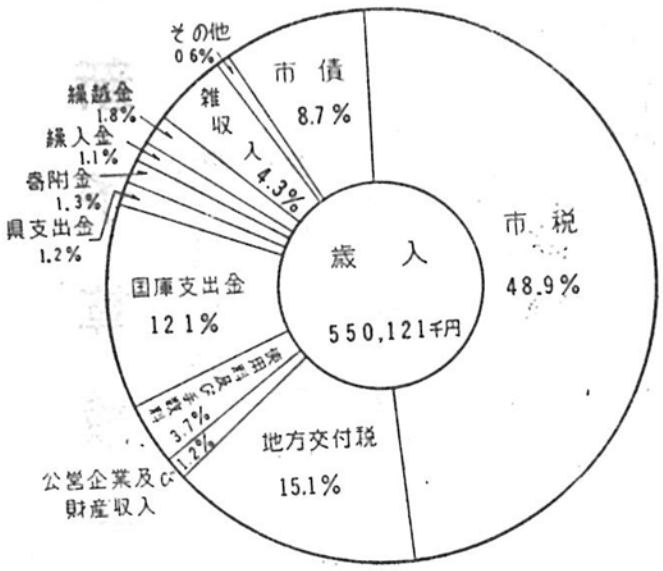
保健衛生費　〃　五四八円

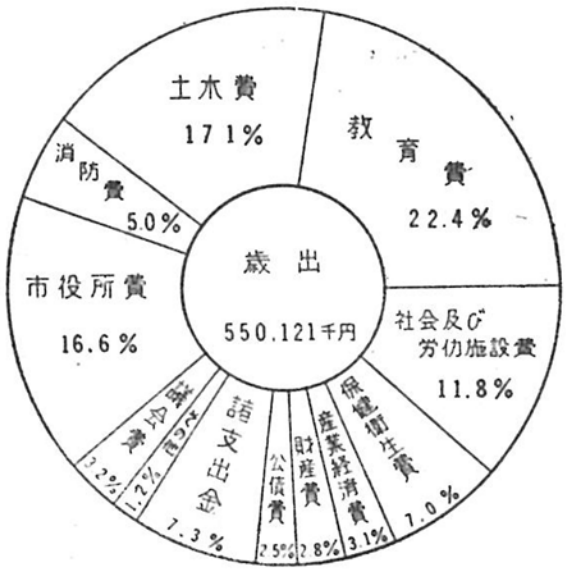
合　計　〃　三、六二六円

そのほかの才入は、国庫支出金、地方交付税、起債（借り入れ金）などによって市の行政、事業がまかなわれているわけです。

（完成した柏中増築校舎）

一般会計の内訳





ことしの主な事業

【教育】▷柏一小危険校舎改築（鉄筋三階建12教室）24,377,000円　▷柏三小屋内体育館新築14,557,000円▷田中北小屋内体育館 1,043,000円▷柏二中校舎増築（木造二階建4教室）4,145,000円 ▷田中中校舎新築（鉄筋二階建8教室）15,316,000円 ▷柏中プール建設3,735,000円▷柏二小、柏二中田中中校地購入1,086,000円 ▷市民会館建築11,703,000円

【土木】▷道路新設改良23,912,000円▷道路維持修繕5,956,000円 ▷橋梁新設540,000円▷下水道事業4,922,000円▷都市計画街路事業30,800,000円▷国県道整備負担金5,000,000円▷失業対策事業12,122,000円▷区画整理西口替費地購入3,000,000円

【消防】▷消防ポンプ自動車購入2,800,000円▷消防指揮車購入900,000円 ▷移動無線機及びホース購入300,000円 ▷可搬動力ポンプ積載車購入300,000円 ▷防火貯水槽新設900,000円

【社会労働】▷市営住宅敷地購入3,276,000円▷市営住宅建築（才1種木造住宅15戸、才2種木造住宅10戸126,31,000円

【保健衛生】▷塵芥処理自動車購入1,000,000円▷し尿処理場建設12,000,00円 ▷火葬場建設（一部事務組合負担金）2,640,000円 ▷公衆便所設置300,000円

【産業経済】▷植物防疫3,155,000円▷商工会館建設補助金800,000円

【財産】▷庁舎建設用地取得5,009,000円

【上水道】▷才一水源拡充及び才三水源用地購入5,400,000円 ▷才一水源才三号井、才四号井のさく井4,100,000円

【有線放送】▷貨物自動車購入555,000円▷電話増設（30台分）220,000円

【宅地造成】▷整地工事請負費など5,261,000円 ▷用地買収36,000,000円

【土地区画整理】▷街路及び整地工事請負費など7,175,000円

【下水道】▷下水道工事費28,000,000円

3月定例市議会から

新予算成立

35年度決算承認
条例の改正など
46議案を審議

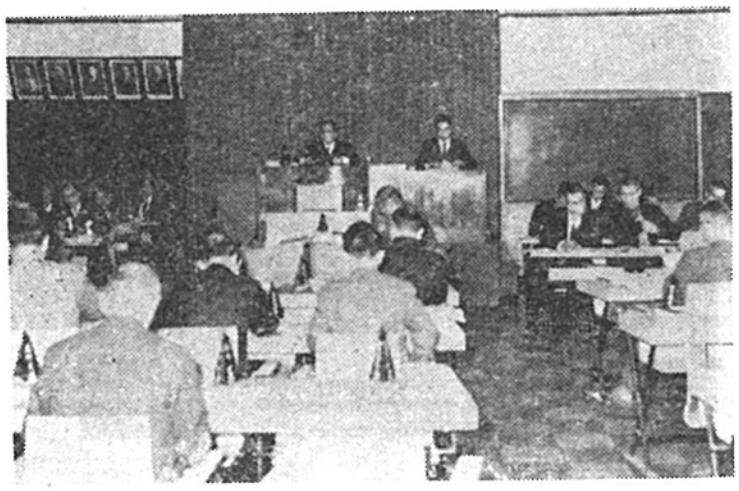
新らしい三十七年度の予算などを審議する、柏市議会三月定例会は、さる三月十日に開会され、十九日間にわたる慎重な審議を終え二十八日閉会しました。

こんどの議会のあらましについては、まず才一日目に、会期と会議録署名議員二名を決定、続いて市長の三十七年度の施政方針演説（別項）と一般報告、三十七年度各会計予算を含む三十六件の議案説明を終え、才二日、三日、四日は議案研究のため休会と決定し、散会となりました。

五日目は、継続審査に付されていた「市道路線の一部廃止」に関しては承認、更に閉会中の継続審査となつていた三十五年度決算、請願「業者による宅地造成に伴う懸案事項の処置」について所管の委員長報告があり、決算については質疑討論の結果、原案どおり承認請願についても採択されました。

ついで、日程は市政一般質問に入り、活発な意見が交わされました。

才六日、七日目も引き続いて市政一般質問が行なわれ、才八日目は昨年十二月定例会で、閉会中の継続調査として特別委員会に付託された宅地造成土地売買に関する調査について、委員長の調査結果報告があり、報告どおり議決されました。続いて議案才三十七号から議案才四十三号までの七件の追加議案を上程、提案説明があつたのち、四十三件の議案に対する質疑応答が、才十一日目まで行なわれ（才九日目は休会）うち一件については、市長から撤回の申入れがありそれを承認、残る四十二件の議案と請願七件及び陳情七件がそれぞれ付託、会期も一日延長しました。また、昨年九月定例会から継続審査とされていた二件の陳情「火葬場設置反対」「火葬場設置取り止め」は、更に閉会中の継続審査と決定、つづいて臨時出納検査立会議員の互選については、指名推せんにより田中(朝)議員、山口議員が選任され、また千葉県新市競輪組合議員には、これも指名推せんで、松丸議員が当選人と決定しました。



（三月定例市議会才一日目の議場）

可決されたおもな議案

△**昭和三十七年度一般会計、特別会計才入才出予算について**（二面、三面をごらんください）

△**市職員定数条例の一部改正**
教育委員会事務局と消防関係業務の増加により、事務処理の円滑を図るため、教育委員会事務局転員四名、消防転員六名を増員。

△**国民健康保険条例の一部改正**
保険給付内容の充実を期するため助産費を二千円、葬祭費を千五百円にそれぞれ引きあげる。

△**柏市消防団条例の一部改正**
常設消防の強化と機械化の進捗により、三十七年九月一日から団員の定数を四百八十五名に減員。

△**柏市文化財保護条例の制定**
市内の文化財の保存と活用に必要な措置をとるため新たに制定。

△**柏市育英事業特別基本財産管理条例の制定**
先に、鈴木悦三顕彰会から寄附を受けた四十三万円を基礎に、育英事業のため当市に寄附された篤志家からの金品を、柏市育英事業特別基本財産として設定し、基金の適正な管理をしようというもの。

△**柏市奨学資金給付条例の制定**
従来の奨学資金制度を条例化し、適正な運営を図ろうというもの。

△**起債について**
柏中増築費に千六百七十万円以内都市計画街路事業費に二百万円以内。公営住宅建設事業費に二百万円以内。下水道事業費に六百万円以内を、以上いずれも三十六年度において起債しようというもの。

△**三十七年度青年学級の開設**

△**三十七年度一時借入金について**
才計現金調整のため、各金融機関から才計現金不足の際一時借り入れしようというもの。

△**工事契約について**
三十七年度上水道拡張計画事業のうち、才一水源才三号井と才四号井のさく井工事を行なうため、四百十万円で日本地下開発株式会社と契約。また才一水源才三号井と才四号井用取水ポンプ設備工事のため、百十四万円で日立製作所と契約。

△請願については道路舗装など緑ケ丘、増尾、松ケ崎町会からと他四件、陳情については、校舎増築が柏中、光ケ丘小学校からと他四件がそれぞれ採択されました。

保健センター開設

市民の無料健康相談所

こんど、柏地区医師会と市役所の共催で、市民の健康管理と衛生教育の普及を図るため、無料保健センターを開設することになりました。

この保健センターの開設は、市内医師会の奉仕によって主唱され、市の国民健康保険の支持と教育委員会、中央公民館、社会福祉協議会などの協力によって、それぞれ各科の医師が所定日に出席担任いたします。

健康上のことについては、どんな相談にも応じ、くわしい指示が与えられることになっておりますので、ご利用ください。

1　場　所

柏中央公民館　二階

2　日　時

毎週月旬日、火旬日、木旬日、金旬日の午後一時半から三時まで。（但し、祝祭日と八月十三日から十六日までと、十二月二十八日から一月五日までは休みます）

3　内　容

月旬日…産婦人科、火旬日…小児科、木旬日…外科、耳鼻咽喉科（才一、才三木旬日）眼科（才二、才四木旬日）金旬日…内科、精神科（その他くわしいことは市役所厚生課国民健康保険係にお問い合わせください）

商工物産展開かれる

市内でできる代表的な製品を一般に公開

近年、柏市に進出した新工場と既存工場で生産される代表的な生産物を一般に公開する、柏市商工物産展示会が、市役所、柏市商工会、柏機械金属工業協同組合の主催で、去る三月三十一日から四月三日まで、柏中央公民館で開かれました。

近年になって、設備投資の波と企業誘致の実績によって、柏市内に進出した新工場は、現在まで約三十社にのぼり、その一部はすでに操業中で、大半が建設中ですが、私たちとしても、柏市内で生産される製品がどんなものであるかは非常に興味深いことであり、四日間の入場者は、千二百三十六人を数え、盛況のうちに終りました。

なお、この展示会に参加した工場と出品物はつぎのとおりです。

◆三晃工業（塩化ビニールシートフイルム及び加工品）◆東京製鋲所（自転車、自動車用ネジ）◆ニツセイハム（ハム、ベーコン、ソーセージ）◆東京印刷紙器（各種印刷紙箱）◆内外化学（プラスチック成型加工品）◆昭和護謨（野球、庭球、ゴルフボール、自転車自動車タイヤ、合成ゴム靴底）◆桜井工業所（塩化ビニール成型加工品）◆東永合成工業（断熱材及び加工品）◆紀長伸銅所（板、棒状の伸銅品、鍛造品）◆大日本印刷（各種印刷物）◇日本特殊鉄粉（鉄粉及び鉄粉使用による製品）◇渡辺工業（合成樹脂加工品）◇大塚織物（スフ織物）◇野口製作所（自動車計器部品）◇千代田造花（輸出用高級造花）◇関東精機工業（射出成型機）◇大久保マカロニ（マカロニ、スパゲティ）◇東葛工業（日立製作所建設機械部品）◇柏ビーズ（ビーズ工芸品）◇松本節太郎（郷土人形）◇ツバサ化学工業（塗料）◇柏翠（美満寿漬）◇初沢糀店（漬物）◇清水眼鏡店（めがね）

（◆…進出工場　◇…既存工場）

（写真上は商工物産展の会場と出品物）

市営住宅入居者きまる

競争率は4.9倍

三十六年度分の市営住宅二十五戸を、根戸高野台に建設中でしたが、このほど完成し、入居者も決定しました。こんどの入居希望者は、百二十八名で、入居選考会の審議を経て百二十二名の適格者を選び公開抽せんによってつぎの二十五名の方々が入居することに決まりました。

（才一種）大曽根四郎、白井和夫、荒井美津子、元木光雄、海老原勇、中村孝一、井原孝一、藤崎豊彦、菅生宏、佐藤角治郎、野寺昭治、村松卓、佐藤重雄、田淵好久、大巻三郎

（才二種）高橋正一、佐藤貞夫、大山武雄、浅野実、飯田俊、土屋進吾、北風豊、石黒重喜、程田雪男、小杉照政

中央青年学級

中央青年学級では、新年度の開講式を四月二十二日に行ないましたが、今年三月に中学校を卒業して新らしく青年学級に参加した人が多数出席し、盛大に行なわれました。

これから来年の三月まで、毎月三回、日曜日を利用し、中央公民館で、社会人としての教養を高め転業や家事についての学習を行なう予定です。

農業科と教養科は、まだ定員に達していませんので、これからでもまにあいますから、申し込んでない人は早速教育委員会社会教育課へ申し込んでください。

五月五日は「こどもの日」

五月五日は「こどもの日」です。「こどもの日」は、つぎの世代をになうこどもたちが、すこやかに成長するために、世の大人みんながこども達の幸福を願って設けられた日です。

市の教育委員会では、五月上旬をこども週間として、この期間には地域の人みんなでこどもの健全育成を考え、町会や、こども会が中心になって、こどものための行事をおすすめしています。

こども週間の行事としては、親子レクリエーション、スポーツ大会、映画会などでもよろしいですが、まだこども会のない町会ではこの機会に結成を準備することを希望します。

なお、こども週間などについてのご相談は、教育委員会社会教育課で行なっています。

中央公民館だより

今月の行事

◎文化映画の会　九日（水）午後七時「インカの神秘」「千葉火力発電所」その他

◎レコードコンサート　十九日（土）午後七時　オーストリア音楽の夕

◎柏婦人学級（柏婦人の会）一日（火）午後一時　南極のお話と映画　十五日（火）午後一時　料理

「広報かしわ」が、みなさんからよりいっそう親しまれるために、広報係では、「広報写真コンクール」を計画し、広く市民のみなさんから作品を募集することになりました。

つぎの要項を参照の上、みなさんの傑作をドシドシご応募ください。

▼募集要項▼

一、題材＝自由ですが、対象は柏市内のものに限ります。（年中行事、身近かな市民生活の姿、記録写真、観光等）

一、作品＝組写真、一枚写真、黒白、カラーいづれもけっこうです。大きさは、カビネ以上で、各作品ごとに、住所、氏名、年令、転業、データーを明記し、簡単な解説をつけてください。

一、応募資格＝年令は問いませんが、柏市民に限ります。

一、締切日＝37年11月末日

一、宛先＝柏市役所広報主管課

一、賞金＝一席三、〇〇〇円一名　入選一、〇〇〇円五名

一、審査＝広報主管課及市民代表

一、発表＝38年1月号広報かしわ

一、その他＝入選作品及び応募作品の一部は、本紙38年1月号から順次発表する予定です。

一、応募作品は返還しません。採用分は作者の住所氏名を付記して掲載します。

◇住民登録◇ を忘れずに

婚姻、就転などで住所や世帯主が変つた人は、転居または変更の届を、必らず14日以内にしてください。

公益質屋

公益質屋は
みなさんの金融機関です
お気軽にご利用ください
1口2万円まで　1世帯5万円までお貸しします　利子は月3分
有線電話（柏）1318

◆心配ごと相談所◆

日ごろ、悩みや心配ごとについて、適当な相談相手がなく、ひとりで思いつめている方はありませんか

「心配ごと相談所」は、このような方の相談相手となり、よりよい解決方法を見出すところです。

一切の秘密を守り無料ですのでお気軽においでください

場所　柏市中央公民館　二階

日時　毎週水旦日午前10時から3時まで